



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

Kirjailijoiden ja kääntäjien kirjastoapurahalautakunta
Nämnden för biblioteksstipendier åt författare och översättare
Board for Grants and Subsidies to Writers and Translators
Hakaniemenranta 6, PL 1001, 00531 Helsinki
Hagnäskajen 6, PB 1001, 00531 Helsingfors

Saapumis-
päivämäärä
Ankomstdatum

Dnro
Rn

Kirjailijoiden ja kääntäjien kirjastoapurahahakemus Ansökan om biblioteksstipendium åt författare och översättare

Hakuohjeet <http://www.taike.fi/fi/apurahat-hakeminen> – Ansökningsanvisningarna <http://www.taike.fi/sv/stipendier-att-ansoka>

1. Hakemus koskee (valitse vain yksi) – Ansökan gäller (välj bara ett)

kaunokirjallisuutta
skönlitteratur

tietokirjallisuutta
facklitteratur

2. Hakijan tiedot – Uppgifter om sökanden

Sukunimi ja etunimet – Efternamn och förnamn

Henkilötunnus – Personbeteckning

Taiteilijanimi – Konstnärsnamn

Jakeluosoite – Utdelningsadress

Postinumero ja postitoimipaikka – Postnummer och postanstalt

Kotikunta – Hemkommun

Puhelin (myös suuntanumero) – Telefon (med riktnummer)

Sähköposti – E-post

Internetsivut – Internetsidor

Äidinkieli
Modersmål

suomi

svenska

Muu, mikä?
Annat, vilket?

Koulutus – Utbildning

Ammatti – Yrke

Pankkitili – Bankkonto, IBAN-tilinumero – IBAN kontonumret

BIC-pankkikoodi – BIC bankkoden

3. Haen (valitse vain yksi) – Jag ansöker om (välj bara ett)

apurahana kirjailijalle
författarstipendium

apurahana kääntäjälle
översättarstipendium

euroa
euro

4 kuukauden työskentelyyn 7 000 euroa, 6 kuukauden työskentelyyn 10 500 euroa, 8 kuukauden työskentelyyn 14 000 euroa. Tietokirjallisuuden apurahan suuruus on 4 000–14 000 euroa. Lautakunta voi jakaa myös pienempiä apurahoja – För 4 månaders arbete 7 000 euro, för 6 månaders arbete 10 500 euro, för 8 månaders arbete 14 000 euro. Stipendierna för facklitteratur är på 4 000–14 000 euro. Nämnden kan också utdela mindre stipendier.

4. Käyttötarkoitus lyhyesti – Användningsändamål i korthet

Apurahan kohteen oleva teos (työnimi tai vastaava) – Verket som stipendium söks för (arbetsnamn eller liknande)

5. Hankkeen aikataulu – Projektets tidsplan

6. Teokselle sovittu kustantaja, kustantajan nimi – Verkets överenskomna förläggare, förläggares namn

7. Aikaisemmat apurahat – Tidigare stipendier

Luettele saamasi apurahat kolmen viime vuoden ajalta. Esimerkiksi 2018, Suomen Kulttuurirahasto, 20 000 €; 2017, Koneen säätiö, 5 000 €. Liitteisiin viittaaminen ei riitä. – Ange stipendier du erhållit under de tre senaste åren. T.ex. 2018, Suomen Kulttuurirahasto, 20 000 €; 2017, Koneen Säätiö, 5 000 €. Det räcker inte att hänvisa till bilagorna.

Onko sinulla valtion taiteilija-apuraha vuodelle 2019 – Har du statens konstnärstipendium för 2019

kyllä
ja ei
nej

valtion ylimääräinen taiteilijaeläke
statens konstnärspension

kyllä, täysieläke
ja, full pension kyllä, osaeläke
ja, delpension ei
nej

8. Aikaisempi toiminta – Tidigare verksamhet

Listaa viime vuosien aikana julkaistut tärkeimmät teoksesi tai käännöksesi: teoksen nimi, ilmestymisvuosi ja kustantaja, näytelmän esitysvuosi ja teatteri. Käännöskirjallisuuden kohdalla ilmoita myös kirjallisuudenlaji ja teosten sivumäärä. Liitteisiin viittaaminen ei riitä. – Uppge de viktigaste verken eller översättningarna som publicerats under de senaste åren: verkets namn, publiceringsår och förläggare, pjäsens spelår och teater, av översatta böcker dessutom verkets genre och sidoantal. Det räcker inte att hänvisa till bilagorna.

Julkaistujen teosten nimikemäärä – Antal utgivna verk

kpl – stycke

9. Suunnitelma työn sisällöstä – Plan över arbetets innehåll

Tiivistelmä sisältösuunnitelmasta – Resume av innehållsplan

Kirjoita tiivistelmä sisältösuunnitelmasta. Kääntäjien tulee ilmoittaa myös käännettävien teosten sivumäärä. Pelkkä liitteisiin viittaaminen ei riitä. – Skriv en sammanfattning av innehållsplanen. Översättare ska också meddela antalet sidor i verken som översätts. Det räcker inte att endast hänvisa till bilagor.

Sisältösuunnitelma laajemmin – Innehållsplan mer omfattad

Halutessasi voit avata suunnitelmaasi laajemmin. – Om du vill så kan du ange en mer omfattad version av din plan.

10. Liitteet – Bilagor

Hakemus on jätettävä mahdollisimman täydellisenä – Lämna en så fullständig ansökan som möjligt

ansioluettelo
meritförteckning

muut liitteet, enintään 2 kpl (merkitse lukumäärä)
övriga bilagor, högst 2 st (ange antalet)

HUOM! Jos uusi julkaisu on omakustanne tai tarvepainatteenä julkaistu teos, tulee se lähettää osoitteeseen: Taiteen edistämiskeskus, PL 1001, 00531 Helsinki. Kuoreen merkintä KAL-liite. – OBS! Om det nyaste verket är en egen utgåva eller publicerat som beställtryck ska den skickas till Centret för konstfrämjande, PB 1001, 00531 Helsingfors. Märk kuvertet med KAL-bilaga.

Internet-linkit – Internet länkar

11. Allekirjoitus – Underskrift

Vakuutan edelläolevat tiedot oikeiksi – Jag försäkrar att dessa uppgifter är riktiga

Paikka ja aika – Ort och datum

Allekirjoitus – Underskrift

Nimenselvennys – Namnförtydligande

Apurahaa koskevat päätöstiedot (saaja, kotipaikka, käyttötarkoitus ja myöntösomma)
Uppgifter om stipendium som beviljats (mottagare, hemort, ändamål och belopp)

saa julkaista internetissä – får publiceras på internet

ei saa julkaista internetissä – får ej publiceras på internet